



你們該懷有  
基督耶穌  
所懷有的心情

9-27-2020 甲年常年期第二十六主日

## 聖道禮儀

### 讀經一：

厄則克耳先知書十八，25~28

上主這樣說：「你們說：『上主的作法不公平！』以色列人，請聽我說吧：我的作法不公平嗎？還是你們的作法不公平呢？義人若是離棄正義而行惡，因而喪亡，是因為他所行的惡而喪亡。惡人若是遠離他所行的惡事，而遵行法律和正義，必能保全性命，因為他考慮之後，離棄了所行的一切惡事，他必生存，不致喪亡。」

這是天主的聖言

### 答唱詠： 詠二四 6a ; 4~9

答：  $Dm$   $Am$   $Dm$   $Gm$   $B^b$   $Am$   $Dm$

| 6 - 3 - | 5 6 3 - | 3 2 1 2 | 3 3 - - | 2 - 6 - | 1 2 6 - | 6 5 3 5 | 6 6 - - ||

上 主， 求 禱 念 及 禱 的 ( 仁 愛 。 上 主， 求 禱 念 及 禱 的 ) 仁 愛 。

答：上主，求祢念及祢的仁愛。

- 一、上主，請指示我祢的道路，教給我祢的途徑。求祢教訓我，以真理指導我；我終日仰望祢，因為祢是我的救主。答
- 二、上主，求祢念及祢的仁愛，祢一向就以慈悲為懷。上主，求祢忘記我青春的罪愆與過犯，祢慈愛寬厚，請垂念我。答
- 三、因為上主溫良而公正，指示罪人應走的道路；引導謙卑的人履行正義，教訓善良的人遵循坦途。答

## 讀經二：

聖保祿宗徒致斐理伯人書二，1~11

弟兄姐妹們：你們如果在基督內獲得了鼓勵，愛的勸勉，聖神的交往，哀憐和同情，你們就要意見一致，有同樣的愛心，一心一意，思想同樣的事，好使我得到圓滿的喜樂。不論做什麼，不可順從私見，也不可追求虛榮，要彼此謙讓，該想自己不如人；不可只顧自己，也該關心別人。你們該懷有基督耶穌所懷有的心情。

祂雖具有天主的形體，卻沒有將自己與天主同等的地位，把持不捨，反而空虛自己，取了奴僕的形體，降生成人，與人相似，形態上完全與人一樣。祂自謙自卑，服從至死，而且死在十字架上。因此，天主高高舉揚祂，賜給他一個名號，超越一切名號；使天上、人間和地下的一切，一聽耶穌的名號，都屈膝叩拜。明認耶穌基督為主，以光榮天主聖父。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 若一四，26

答：阿肋路亞。

領：主說：我是道路、真理和生命，除非經過我，誰也不能到父那裏去。

答：阿肋路亞。

## 福音：

聖瑪竇福音 二一，28~32

那時候，耶穌對司祭長和民間長老說：「你們以為怎樣？從前有一個人，他有兩個兒子，他對大兒子說：『孩子！你今天到葡萄園裏去工作罷！』他回答說：『我不去。』但是後來後悔了，就去了。他又對第二個也說了同樣的話，第二個回答說：『父親，我去。』後來卻沒有去。這兩個人哪一個履行了父親的意願呢？」他們說：「大兒子。」耶穌對他們說：「我實在告訴你們：稅務員和娼妓要比你們先進天國。若翰來到你們這裡，履行了正義，你們不信他；稅務員和娼妓倒信了他；你們看見了以後，仍然不悔悟，還是不信他。」

這是基督的福音



# St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754  
323-264-4448



9-27-2020 甲年 常年期 第二十六主日

## 聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 為避免接觸感染，這段期間不印製分發主日通訊經文單，若有需要每主日網上經文單的教友們，歡迎致電華人辦公室告知您的電子郵箱或微信號，我們將每主日為您發送。(中文線上 zoom Meeting ID: 3901142241)

### 預祝大家中秋節快樂！

**聖母月：**10月是聖母玫瑰月，教會鼓勵教友多恭敬聖母誦唸玫瑰經，同時10月的每台中文彌撒前(9:10am)，將帶領誦唸玫瑰經，歡迎教友提前(現場或線上)參與。

**慕道班：**將於10月4日開課，18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年**2021年復活節前夕(4/3)**領受堅振聖事。敬邀還未認識天主的朋友來參加！

**耶穌聖心彌撒：**10月2日首星期五敬禮耶穌聖心。6:00pm 朝拜聖體，晚上6:45開始誦念玫瑰經，晚上7時正有彌撒。歡迎參加。

**紅十字捐血救人一命：**時間10月14日(星期三)早上10:00am~4:00pm。地點：禮堂。請上網預約登記 [redcrossblood.org](http://redcrossblood.org) 後輸入 stthomasmp。另外，請注意本次活動僅是捐血活動，不提供任何疾病檢測(諸如新冠肺炎)。

**堂區捐款報告：**本堂區上主日**9/20** 捐款**\$7,867.00** 元，差異**+\$367.00** 元，(平均堂區一週開銷約\$7,500 元)。謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 [membershpf.faihdirect.net/CA779](http://membershpf.faihdirect.net/CA779)，或上堂區網站 [STAMPK.org](http://STAMPK.org) 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

**歡迎預購聖誕樹：**幫助 STA 小學運作基金，即日起至 11 月 16 日(星期一)止預訂，12 月 5 日(9:00am-4:00pm) 在小學停車場領取。訂購方法：星期一至星期五 8:00am-3:30pm 請至小學辦公室下單。(接受現金、支票及信用卡)。  
請參閱下列價格表：

**CHRISTMAS TREE, WREATH, EVERGREEN SWAG & GARLAND FUNDRAISER**



**DOUGLAS FIR**

SIZE	PRICE
5' – 6'	\$ 63.00
6' – 7'	\$ 68.00
7' – 8'	\$ 78.00
8' – 9'	\$ 82.00



**NOBLE FIR**

SIZE	PRICE
5' – 6'	\$ 79.00
6' – 7'	\$ 90.00
7' – 8'	\$ 105.00
8' – 9'	\$ 131.00
9' – 10'	\$ 160.00



**NORDMANN FIR**

SIZE	PRICE
5' – 6'	\$ 72.00
6' – 7'	\$ 83.00
7' – 8'	\$ 95.00
8' – 9'	\$ 115.00
9' – 10'	\$ 143.00



**24" ROUND WREATH**

SIZE	PRICE
24"	\$ 41.00



**EVERGREEN SWAG**

SIZE	PRICE
24"	\$ 36.00



**24" CROSS WREATH**

SIZE	PRICE
24"	\$ 43.00



**CEDAR GARLAND**

SIZE	PRICE
1'	\$ 3.00

**Description:** PLEASE HELP SUPPORT ST. THOMAS AQUINAS SCHOOL WITH THE PRESALE PURCHASE OF A CHRISTMAS TREE, WREATH, SWAG OR GARLAND. YOU MAY ALSO DONATE TO THE "TREES FOR TROOPS" PROGRAM.

**Product Pick-up Date:** Saturday, DECEMBER 5 (9a-4p)  
**Location:** STA SCHOOL PARKING LOT  
**Hours of Operation:** 9am – 4pm  
**Contact:** STA SCHOOL OFFICE 323-261-6583  
info@stampkschool.org  
**Checks Payable To:** ST. THOMAS AQUINAS SCHOOL

**Additional Information:** Sales tax and shipping & handling are included in the price..

**SUPPORT OUR TROOPS WITH TREES & WREATHS FOR TROOPS**

Your donation of a fresh cut Douglas Fir and/or a 24" Wreath with patriotic bow will be directly shipped to a military base in the US the first week of December. Thank you for your support!

DOUGLAS FIR	PRICE
6' – 7'	\$ 65.00

WREATH	PRICE
24"	\$ 41.00



**LAST DAY TO ORDER: 11 /16 / 2020**



## 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：莊彩媚，Marian 王，殷齡霞，劉若珊，劉惠惠，王振宇，  
Thomas Carrozzo，Paula Ng。

✚ 請為病人求健康：趙興立，顧裔芳。

✚ 請為 孫清秀，余秀彬 的所有需要祈禱。

✚ 請為各地遭受火災及疫情所苦的人祈禱。祈求仁慈的聖父，早日結束這場巨大的苦難，重現希望與平安的曙光。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：

米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧!阿們!

孫蘭，劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，  
余王玉玉，張武雄，葉素貞修女，顧裔芳，李碧玉，慧明，吳家盈，許斐德修女，  
徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，張林秀卿，嚴奚慶舫，雷洪貴，曾良玉，曾李美玉，  
鄧美娟，袁偉雄，王振宇，徐閻峻雲，張碧雲(澳門)，Patricia Villaneva Meza。

神領聖體經：吾主耶穌，我俯伏在祢腳前，向祢獻上我痛悔之心的懺悔。

我的心陷入虛無的深淵，卻又沉浸於祢聖善的親臨。在祢愛的聖事裡，  
我朝拜祢；在我心獻給祢的簡陋居所內，我渴望領受祢。

在等待聖事性共融的福樂之際，我願在精神上擁有祢。

吾主耶穌，求祢來到我內，我也進入祢內。

願祢的聖愛能燃燒我的整個生命，無論生死。

主耶穌，我相信祢，我盼望祢，我愛祢。阿們。

（後可唱聖體的聖歌。）（領聖體後默禱。）

